

· 马克思主义经典文献世界传播研究 ·

编者按：盛世修典，考镜源流。继《马克思主义经典文献传播通考》（100卷）之后，《马克思主义经典文献世界传播通考》（100卷）于2025年底正式面世。作为一部历时八载、凝聚百余位专家学者心血的鸿篇巨制，该丛书跨越十余种语言环境，全景式呈现了马克思主义经典文献在全球范围内翻译、出版、传播与接受的壮阔历程，构建了一张实证性的马克思主义世界传播“历史地图”。

为总结编纂经验、探讨马克思主义文献考证与传播史研究的学术价值，清华大学于2026年4月19日在京举办了《马克思主义经典文献世界传播通考》（100卷）研究成果发布暨学术研讨会。兹将本次会议中专家学者的真知灼见集结发表，以飨读者。

DOI:10.16513/j.gxmkszylyj.2026.02.005

加快构建马克思主义传播史 自主知识体系

艾四林

2016年5月17日，习近平总书记在哲学社会科学工作座谈会上明确提出“加快构建中国特色哲学社会科学”，“不断推进学科体系、学术体系、话语体系建设和创新，努力构建一个全方位、全领域、全要素的哲学社会科学体系”^[1]。从2016年“两个百卷”（《马克思主义经典文献传播通考》（100卷）、《马克思主义经典文献世界传播通考》（100卷））编撰工作正式启动，到《马克思主义经典文献世界传播通考》（100卷）面世，正好是十个年头。《马克思主义经典文献世界传播通考》是教育部哲学社会科学研究重大项目、国家出版基金项目的重要成果。“两个百卷”编撰工作始终得到中央宣传部、教育部、辽宁省委、清华大学党委的大力支持。下面我简要介绍《马克思主义经典文献世界传播通考》（100卷）的定位、编撰过程和特色、价值意义以及未来的工作设想。

一、清华“马考”的姊妹篇

《马克思主义经典文献世界传播通考》和我们此前完成的《马克思主义经典文献传播通考》这两套百卷本互为补充，共同构成了马克思主义经典文献“在中国”与“在世界”传播研究的完整图景。

《马克思主义经典文献传播通考》（100卷）侧重于“向内看”，系统梳理了自19世纪末马克思主义传入中国以来，特别是中国共产党成立之后，马克思主义经典文献中译本的翻译、出版、传播历程。在2021年庆祝中国共产党成立100周年之际，《马克思主义经典文献传播通考》（100卷）全部出版发行。该丛书100卷，2400多万字，100多位专家学者参加了编撰和出版工作。丛书入选教育部哲学社会科学研究“庆祝中国共产党成立百年”重大选题，获教育部哲学社会科学研究重大委托项目支持，被写入国家新闻出版署印发的《出版业“十四五”时期发展规划》，连续三批次获得国家出版基金资助，该丛书出版后受到好评和关注，取得显著出版价值、学术价值与社会效益，获第八届中华优秀出版物（图书）奖。

《马克思主义经典文献世界传播通考》(100 卷)则侧重“向外看”,它的视野从中国扩展到全球,将马克思主义经典文献在世界范围内的翻译、出版、传播与接受作为研究对象。《马克思主义经典文献世界传播通考》不再局限于单一语言、单一国家的传播路径,而是全景式地展现了马克思主义从 19 世纪中叶诞生以来,跨越地域、语言、文化和制度的壁垒,在全球各地生根发芽、开花结果的壮阔历程。

如果说第一个百卷《马克思主义经典文献传播通考》回答了“马克思主义如何来到中国、融入中国”的问题,那么第二个百卷《马克思主义经典文献世界传播通考》则致力于回答“马克思主义如何走向世界、影响世界”的问题。两者相辅相成,共同构建了一个马克思主义传播研究的完整学术体系。

二、丛书编撰过程与特点

在编撰第一个百卷的过程中,2018 年底正式启动了第二个百卷的编撰工作。2021 年 4 月第一个百卷出版学术研讨会后,编撰团队就全面推进这项工作。

第二个百卷入选了中宣部 2021 年主题出版重点出版物名单,被纳入国家“十四五”重点出版规划,并获教育部哲学社会科学研究重大项目支持,连续三批次获得国家出版基金资助。

《马克思主义经典文献世界传播通考》(100 卷)的编撰,是一项开创性、挑战性很强的工作,其过程之艰辛、任务之繁重,相信每一个亲历者都深有感触。从 2018 年项目启动到最终完成,历时 8 年,凝聚了国内外数十所高校、科研机构的 100 多位专家学者和众多编辑人员的心血。

在编撰过程中形成了以下几个特点:

一是突出系统性和全球性。项目启动之初,首先确立了“系统全面、重点突出、考证严谨、史论结合”的编撰原则。它不是对零星国别或个别语种传播史的零散研究,而是对全球范围内从传播的中心地带(如德国、俄国)到边缘地区(如拉丁美洲、非洲、东南亚)的马克思主义经典文献传播进行的整体性考察。

二是凸显资料的原始性与考证的严谨性。所有研究都建立在第一手原始文献的基础上。对每一份文献的版本信息(出版时间、地点、译者、出版社、开本、页数)、翻译底本(术语考据、语义考据、语用考据、辨伪考据)、传播路径、社会反响等进行细致入微的考证,力求做到“言之有据、据之可考”。

三是注重方法的跨学科性与视角的多样性。我们组建了一支由精通不同语种、具有马克思主义理论功底和文献学素养的专家学者构成的研究团队。在项目进行中,我们综合运用了文献学、历史学、翻译学、传播学、政治学、社会学等多学科的理论与方法。

三、继续开启马克思主义传播史研究的新篇章

在未来 5 到 10 年,我们将总结好“两个百卷”的编撰经验,继续拓展和深化马克思主义传播史研究,产出更多高质量成果,为构建马克思主义传播史自主知识体系以及中国哲学社会科学自主知识体系作出新的更大的贡献。一是推动“两个百卷”的应用,争取出版“两个百卷”的简本《马克思主义经典文献中国传播通考》(10 卷)、《马克思主义经典文献世界传播通考》(10 卷);二是推进马克思主义地方传播史、区域传播史和国别传播史的研究,尽快推出《马克思主义地方传播史》(30 卷);三是推进辞典的编撰,加快《马克思主义经典文献传播大辞典》《马克思

主义传播史人物志》等辞典的编撰工作；四是推动研究成果向教材转化，高质量编写《马克思主义中国传播史》《马克思主义世界传播史》等马克思主义传播史教材。

尽管我们很努力，但由于经验不足和水平有限，丛书编撰中还有很多不足，敬请各位领导和专家批评指正。

参考文献

- [1] 习近平. 在哲学社会科学工作座谈会上的讲话[M]. 北京:人民出版社,2016.

(作者系《马克思主义经典文献世界传播通考》(100卷)丛书主编,清华大学习近平新时代中国特色社会主义思想研究院院长、教授)

一张马克思主义在世界传播的历史地图

李忠杰

在中国共产党成立 105 周年,亦即习近平总书记视察清华大学 5 周年之际,在中宣部、教育部的大力支持之下,由艾四林、杨金海、李惠斌主编的《马克思主义经典文献世界传播通考》(100 卷)由辽宁人民出版社出版了。这是《马克思主义经典文献传播通考》(100 卷)的姊妹篇,是中国学界对马克思主义理论研究的又一项新的重要成果。

五年前,在建党 100 周年前夕,《马克思主义经典文献传播通考》(100 卷)正式出版,那部通考广泛收集我国 1949 年以前出版的马克思主义经典著作的中文译本,比较准确地还原了马克思主义经典文献在中国传播的历程和特点。当时,我问主编们,下一步还有什么考虑?我记得杨金海告诉我,还想编一套世

界传播通考。我很赞赏,认为这也很有价值,但可能难度非常大,做起来不容易,关键是能不能找到对国外传播有所研究的一大批作者。

那么,到底能不能做成呢?现在五年过去了,答案也出来了。所以,我首先要祝贺这一新的通考丛书的正式问世。前一部通考是 100 卷,这一部通考也是 100 卷,两个 100 卷,蔚为大观,为当代中国对于马克思主义经典文献的研究作出了新的贡献。这是清华大学马克思主义基本理论研究的一张名片,也是辽宁人民出版社主题出版的一张名片。对于所有的作者来说,无疑做了大量皓首穷经、追根溯源的工作。三位主编当中,有两位是中央编译局老资格的翻译家,另一位是清华大学的艾四林,马克思主义研究的权威学者。三位主编各展所长,发挥了特殊作用,所以,我们应该感谢他们!

上一部通考是着眼于中国,这一部通考是着眼于世界,也就是进一步对马克思主义经典文献在世界各地用各种语种翻译、出版、传播的过程进行广泛的搜寻、细致的考证、严谨的辨识、系统的梳理,把马克思主义在世界各地传播的主要脉络复原和展示了出来。实施这样的工程需要条件,如经费、人员、信息,特别是意愿和热情。放眼世界,哪个国家愿意做、能够做呢?大概只有中国了。所以,这也是中国对世界马克思主义研究的一个贡献。

关于这部通考的价值,编委会在总序中概括了七个“有助于”:第一,有助于马克思主义经典著作翻译和文本、版本、传播史的研究;第二,有助于了解马克思主义在当今世界的传播、发展和深远影响;第三,有助于建立世界上最完整的、兼备中文和外文等多语种的马克思主义文献典藏体系;第四,有助于通过各种语言文本的国际比较、历史比较研究,加强马克思主义理论研究和教学的学理性建设;第五,有助于推动马克思主义中国